

*In caso di disparità tra la versione Inglese e quella Italiana, farà fede la versione Inglese.*

## Condizioni per l'utilizzo del servizio di XtraMath

I riassunti di sezione, formattati in questo modo, spiegano ciò a cui stai dando il tuo consenso in un linguaggio più semplice, ma non fanno parte delle condizioni.

Utilizzando XtraMath accetti tutte le nostre condizioni.

**Accettazione delle Condizioni.** L'utente è pregato di leggere attentamente le seguenti Condizioni per l'utilizzo del servizio. Effettuando la registrazione di un account con XtraMath, l'utente conferma di aver letto, compreso e accettato i seguenti termini e condizioni. L'utente, in qualità di genitore, tutore o insegnante, registrando il proprio bambino/studente al fine di utilizzare XtraMath, accetta di essere vincolato dalle presenti Condizioni relativamente al suddetto uso di XtraMath da parte di tale bambino/studente.

La tua privacy è importante per XtraMath. Spieghiamo l'utilizzo che facciamo dei tuoi dati nella nostra Informativa sulla privacy, che è parte integrante di queste Condizioni per l'utilizzo del servizio.

1. **Privacy.** L'[Informativa sulla privacy](#) di XtraMath illustra le modalità di raccolta, utilizzo e divulgazione dei dati degli utenti adottate, nonché le politiche relative alla memorizzazione, sicurezza, conservazione e cancellazione dei dati stessi. L'Informativa sulla privacy di XtraMath è incorporata nelle presenti Condizioni per l'utilizzo del servizio (di seguito "Condizioni").

Gli account studente possono essere creati soltanto da genitori, tutori o insegnanti degli studenti. Quando crei o modifichi un account devi fornire informazioni veritiere e accurate.

2. **Account utente.** È proibita la creazione di account da parte di individui minori di 13 anni negli Stati Uniti e minori di 16 al di fuori dagli Stati Uniti. Affinché un utente di età inferiore a quelle sopra indicate possa utilizzare XtraMath, è necessario che un genitore, tutore o insegnante crei per lui un account studente.

L'utente accetta di fornire a XtraMath, al momento della registrazione o in qualsiasi altro momento, informazioni veritiere, accurate, aggiornate e complete. L'utente, in qualità di genitore, tutore o insegnante, dichiara e garantisce che non fornirà informazioni riguardanti bambini o studenti a meno di non disporre dell'autorizzazione legale a farlo. Effettuando la registrazione di un bambino o studente, l'utente accetta di rispettare le Condizioni per conto del bambino o studente stesso, inclusa, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la responsabilità per qualsivoglia utilizzo di XtraMath da parte del bambino o studente. L'utente riconosce e accetta che XtraMath non può garantire l'accuratezza delle informazioni inviate dagli utenti e

che XtraMath non ha l'obbligo di effettuare verifiche in tal senso, incluse le affermazioni degli stessi di essere genitori o insegnanti di un bambino o studente.

Ti impegni a utilizzare XtraMath in modo legale e ragionevole. Ti impegni anche a non agire in modo fraudolento e a non arrecare danno a XtraMath.

**3. Comportamenti vietati.** L'utente accetta di non utilizzare i servizi di XtraMath per scopi illegali, per trarre benefici di carattere commerciale o in qualsiasi altro modo proibito dalle presenti Condizioni. Ciò include, a titolo esemplificativo ma non esaustivo:

1. L'utilizzo di XtraMath in violazione di qualsiasi normativa locale, nazionale o internazionale, inclusa, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la normativa in materia di privacy e protezione dei dati;
2. L'impersonificazione di altri individui o enti, la falsa rappresentazione di qualsivoglia affiliazione con individui o enti, l'accesso ad account di XtraMath di terzi senza autorizzazione o lo svolgimento di qualsiasi altra attività fraudolenta;
3. L'utilizzo di XtraMath per scopi o finalità commerciali, se non previa autorizzazione in forma scritta da parte di XtraMath;
4. Qualsiasi interferenza o danneggiamento intenzionali delle attività di XtraMath. Tali interferenze includono, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la partecipazione ad attacchi di tipo DoS e il caricamento o la diffusione di virus, adware o altro codice malevolo.

Puoi chiudere il tuo account e smettere di usare XtraMath in qualsiasi momento. Allo stesso modo, anche XtraMath potrebbe chiudere il tuo account o interrompere la fornitura del servizio offerto in qualsiasi momento. Alcuni di questi termini e condizioni potrebbero trovare applicazione anche dopo la cessazione del servizio.

**4. Cessazione del servizio.** L'utente può recedere dalle Condizioni e chiudere qualsiasi account creato per sé o il proprio bambino o studente in qualsiasi momento. Nel caso in cui l'account per il bambino sia stato creato in base all'eccezione "responsabile scolastico" ("school official") dello U.S. Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA), l'utente dovrà richiedere tale recesso e relativa chiusura alla scuola del bambino che ha creato l'account. Per chiudere un account è necessario scrivere un'e-mail all'indirizzo [andrea@xtramath.org](mailto:andrea@xtramath.org) e interrompere l'utilizzo (proprio o del bambino o studente) di qualsiasi funzione o servizio di XtraMath.

XtraMath ha, a sua esclusiva discrezione, il diritto di sospendere o chiudere qualsiasi account e di rifiutare qualsiasi utilizzo presente o futuro di XtraMath, con o senza motivo (come ad esempio la violazione di queste Condizioni). Tale cessazione comporterà la disattivazione o la cancellazione dell'account dell'utente o dell'accesso all'account dell'utente, oltre alla perdita e alla rinuncia a tutti i dati registrati nell'account stesso.

XtraMath si riserva inoltre il diritto di modificare o interrompere, in via temporanea o definitiva, uno o più, oppure tutti i servizi di XtraMath. L'utente accetta che XtraMath non potrà essere ritenuta responsabile nei confronti dell'utente stesso o di terzi per tale cessazione.

In caso di recesso dalle Condizioni, ogni clausola che per sua stessa natura, oppure per previsione esplicita, conservi la propria efficacia, continuerà a essere applicabile anche in seguito a tale recesso o scadenza.

Non puoi abusare del marchio di XtraMath, inclusi tutti i nostri marchi commerciali e copyright.

**5. Proprietà intellettuale.** Gli elementi grafici, i loghi, il codice sorgente, gli elementi di design e i contenuti di XtraMath sono protetti dalle leggi sulla proprietà intellettuale sotto forma di diritti d'autore, marchi commerciali e segni distintivi. Il nome "XtraMath" è un marchio registrato ai sensi della normativa degli Stati Uniti.

L'utilizzo di XtraMath da parte dell'utente non costituisce licenza all'utilizzo dei marchi e segni distintivi di XtraMath, né alla creazione di opere derivate da parte dell'utente stesso. L'utente si impegna a non modificare, adattare, tradurre o creare opere derivate basate su XtraMath, salvo ed esclusivamente nella misura prevista da una previa autorizzazione esplicita da parte di XtraMath, oppure nella misura in cui il suddetto divieto sia espressamente proibito dalla normativa applicabile.

L'utente si impegna a non retroingegnerizzare, decompilare, disassemblare o cercare in altro modo di scoprire, in tutto o in parte, il codice sorgente di XtraMath, fatto salvo il caso, e solo nella misura in cui ciò sia espressamente consentito dalla normativa vigente, a dispetto del presente divieto.

Anche se facciamo del nostro meglio per rendere XtraMath sempre affidabile e accurato, i nostri servizi vengono offerti in base al principio del "così com'è", senza alcuna garanzia che soddisfino le tue aspettative.

**6. Esclusione di garanzia.** L'utilizzo di XtraMath da parte dell'utente e/o del bambino o studente è a esclusivo rischio dell'utente. XtraMath e ogni sua parte e servizio vengono forniti "così come sono" e senza alcuna garanzia in merito a disponibilità o assenza di difetti. XtraMath non presta alcuna garanzia legale, espressa o implicita, nella misura massima consentita dalla normativa vigente. Nessuna informazione o indicazione che XtraMath ottenga dall'utente potrà essere interpretata come una qualsivoglia garanzia, se non espressamente inclusa nel presente documento. In particolare, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, XtraMath esclude espressamente qualsiasi garanzia: a) Che XtraMath risponda a esigenze o aspettative specifiche, incluse, ma non limitate a, quelle dell'utente; b) Che XtraMath o qualsiasi dato, contenuto utente, funzione o altra informazione offerti su o attraverso XtraMath saranno

ininterrotti, tempestivi, sicuri o esenti da errori, virus o altri componenti dannosi; c) Che i risultati ottenuti dall'uso di XtraMath saranno accurati o affidabili; d) Che la qualità dei prodotti, servizi, informazioni o altro materiale acquistato od ottenuto dall'utente attraverso XtraMath soddisferà le aspettative dell'utente; e) Che qualsiasi errore o problema relativo ai servizi di XtraMath verrà corretto.

L'utente riconosce e accetta che l'utilizzo di XtraMath fatto dall'utente stesso o dal suo bambino o studente avvengono a discrezione e rischio esclusivi dell'utente, e accetta altresì la piena responsabilità per l'eventuale perdita di dati o gli eventuali danni risultanti da tale utilizzo arrecati a oggetti di sua proprietà, inclusi sistemi informatici e computer, telefoni o dispositivi elettronico personali.

Non siamo responsabili nel caso in cui qualcosa vada storto o non risponda alle tue aspettative.

**7. Limitazione di responsabilità.** Nella misura massima consentita dalla normativa vigente, inclusa, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la negligenza, XtraMath, i suoi collaboratori, dipendenti, agenti e i suoi fornitori, licenziatari e partner di terze parti non potranno essere ritenuti responsabili per eventuali danni speciali, indiretti, incidentali, consequenziali, punitivi, esemplari o da affidamento, derivanti o relativi alle presenti Condizioni o all'utilizzo (o incapacità di utilizzo) di XtraMath da parte dell'utente, o a qualsiasi altra interazione con XtraMath.

In nessun caso la responsabilità complessiva di XtraMath o dei suoi collaboratori, dipendenti, agenti e dei suoi fornitori, licenziatari e partner di terze parti nei confronti dell'utente relativa a tutti i danni, perdite e azioni legali derivanti o relative alle presenti Condizioni, all'utilizzo (o incapacità di utilizzo) di XtraMath da parte dell'utente, o a qualsiasi altra interazione con XtraMath, potrà superare il maggiore tra l'eventuale importo corrisposto dall'utente per accedere a XtraMath nei dodici mesi immediatamente antecedenti la data della rivendicazione o la somma di cento dollari.

L'utente e XtraMath riconoscono e accettano che qualsiasi controversia derivante o relativa alle presenti Condizioni o all'utilizzo (o incapacità di utilizzo) di XtraMath da parte dell'utente, o a qualsiasi altra interazione con XtraMath, dovrà avere inizio entro UN ANNO dall'insorgenza della causa alla base della controversia stessa. La mancata apertura di una controversia entro tale termine avrà come conseguenza la rinuncia definitiva ad essa.

Non siamo responsabili per qualsiasi conseguenza derivante dall'utilizzo di XtraMath.

**8. Indennizzo.** L'utente accetta di difendere, manlevare e tenere indenne XtraMath e i suoi collaboratori, dipendenti, agenti e i suoi fornitori, licenziatari e partner di terze parti da qualsiasi rivendicazione, perdita, danno, costo, responsabilità e spesa (incluse le spese legali) derivanti

dall'utilizzo o utilizzo improprio di XtraMath, dalla violazione delle Condizioni o da qualsiasi violazione delle dichiarazioni, garanzie e accordi stipulati con la presente, da parte dell'utente stesso o di qualsiasi bambino o studente associato all'utente stesso. XtraMath si riserva il diritto, a spese dell'utente, di assumere la difesa esclusiva e il controllo di qualsiasi questione per la quale l'utente sia tenuto a tenere indenne XtraMath. L'utente accetta inoltre di cooperare con la difesa di XtraMath rispetto a tali rivendicazioni. XtraMath compirà ogni ragionevole sforzo per informare l'utente di tali rivendicazioni, azioni o procedimenti non appena ne venga a conoscenza.

Potremmo dover cambiare i termini di questo documento, ma ti forniremo un preavviso in caso di modifiche sostanziali.

**9. Modifica delle Condizioni.** XtraMath si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di cambiare, modificare, aggiungere o eliminare parti delle presenti Condizioni in qualsiasi momento. La notifica di tali modifiche sarà comunicata tramite il sito Web e le applicazioni mobili di XtraMath. L'utilizzo continuato di XtraMath da parte dell'utente o del bambino o studente collegati all'utente dopo la pubblicazione di tali modifiche costituirà accettazione vincolante delle modifiche stesse. In caso di modifiche sostanziali alle Condizioni, XtraMath compirà ogni ragionevole sforzo per fornire un preavviso di tali modifiche all'utente, come ad esempio tramite una notifica via e-mail all'indirizzo associato all'account dell'utente (soggetta alle impostazioni di consegna delle e-mail selezionate dall'utente) oppure pubblicando un avviso sul sito Web di XtraMath. Le controversie oggetto delle presenti Condizioni saranno risolte in conformità con la versione delle Condizioni vigente al momento in cui la controversia è sorta.

Qualsiasi rivendicazione nei nostri confronti dev'essere fatta valere a King County, Washington.

**10. Legge applicabile e foro competente.** Le presenti Condizioni saranno disciplinate e interpretate in conformità con le leggi dello Stato di Washington, senza l'applicazione di alcuna norma di conflitto in relazione alla normativa applicabile. L'utente riconosce e accetta che qualsiasi azione basata su principi di legge o di equity derivante da o comunque collegata alle presenti Condizioni o all'utilizzo (o incapacità di utilizzo) di XtraMath da parte dell'utente, o da qualsiasi altra interazione con XtraMath, sarà depositata solo ed esclusivamente nei tribunali statali o federali che si trovano a, e che sono competenti per, King County, Washington. L'utente accetta di sottostare alla personale ed esclusiva giurisdizione di tali tribunali per la risoluzione di ogni eventuale controversia.

Qualsiasi reclamo avanzato dall'utente nei confronti di XtraMath dovrà essere risolto in conformità con la sezione 10 delle presenti Condizioni. Qualsiasi reclamo avanzato o depositato in difformità con la sezione 10 delle presenti Condizioni verrà considerato come depositato in modo improprio. Qualora l'utente depositi un reclamo in difformità con la presente sezione 10, XtraMath si riserva il diritto di recuperare le spese legali relative al rigetto del reclamo, purché XtraMath abbia notificato per iscritto all'utente il deposito improprio del reclamo e l'utente non abbia provveduto a ritirare tempestivamente il reclamo stesso.

Queste disposizioni finali rendono le nostre Condizioni più vincolanti. Come tutto il resto, anche queste si applicano alla nostra Informativa sulla privacy.

**11. Rinuncia.** Il mancato esercizio o la mancata applicazione da parte di XtraMath di qualsiasi diritto o disposizione delle presenti Condizioni non costituisce rinuncia a tale diritto o disposizione. Qualsiasi rinuncia a una qualunque delle disposizioni contenute nelle Condizioni sarà efficace solo se espressa in forma scritta e firmata da XtraMath.

**12. Clausola salvatoria.** Se una qualsiasi delle disposizioni contenute in queste Condizioni dovesse essere ritenuta illegale, nulla o per qualsiasi motivo inapplicabile, tale disposizione sarà limitata o eliminata dalle Condizioni nella misura minima necessaria e non pregiudicherà la validità e l'applicabilità delle disposizioni rimanenti.

**13. Titoli e sommari.** I titoli e i sommari di sezione all'interno del presente documento sono forniti solo per comodità dell'utente, ma non costituiscono parte integrante delle Condizioni e non potranno in alcun modo limitare né influire sulle altre clausole delle Condizioni stesse.

**14. Intero accordo.** Le presenti Condizioni e l'Informativa sulla privacy costituiscono l'intero accordo tra l'utente e XtraMath in relazione all'oggetto trattato e non saranno modificate se non in forma scritta, firmata da entrambe le parti, o tramite un cambiamento apportato alle Condizioni o all'Informativa sulla privacy come stabilito nel presente documento.

**15. Trasferimento.** Le presenti Condizioni e qualsiasi diritto e licenza concessi in base alle stesse non potranno essere trasferiti o assegnati dall'utente senza il previo consenso scritto di XtraMath, ma potranno essere assegnati da XtraMath senza alcun consenso o limitazione. Qualsiasi tentativo di trasferimento in violazione delle presenti Condizioni sarà nullo e privo di efficacia.

*Le presenti disposizioni sono efficaci dal 25 maggio 2018 e sostituiscono i [precedenti termini di servizio](#) di XtraMath. In caso di dubbi o domande, si prega di contattare [andrea@xtramath.org](mailto:andrea@xtramath.org).*